

**Zeitschrift:** Nebelspalter : das Humor- und Satire-Magazin  
**Band:** 104 (1978)  
**Heft:** 10: Sondernummer 25 Jahre Schweizer Fernsehen

**Artikel:** Von ferne  
**Autor:** [s.n.]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-602114>

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 18.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Von ferne

«Fern im Süd, das schöne Spanien» sangen wir seinerzeit zweistimmig beim Abwaschen. «Von ferne sei herlich gegrüsset» lernten wir in der Schule, wir hörten von Fernweh und Heimweh, und später lasen wir «Du bist Orplid, mein Land, das ferne leuchtet».

Fern ist mir darum eher fern geblieben, ein seltsam unvertrautes, leicht zum Feierlichen und Gehobenen neigendes Wort, das dadurch freilich auch wieder etwas geheimnisvoll Anziehendes bekam. In der Mundart sagen wir «wit ewäg» oder – weil wir ja den Begriff des Raumes auch auf die Zeit übertragen – «lang här», «lang vergange». So ist unser schweizerisches färn = letztes Jahr ursprünglich verwandt mit fern, eben: weit weg, bereits vergangen. Wer hätte aber gedacht, dass sogar unser Firnelicht mit fern zu tun haben könnte? Friedrich Kluges Etymologisches Wörterbuch erklärt dazu, dass «fern» im Sinne von «vorjährig» zum Substantiv Firn, Firne geworden ist, welches «Altschnee» bedeutet und seit dem 16. Jahrhundert in den Schweizer Alpen belegt ist.

Und diese Verwandtschaft von fern, färn = vorjährig und Firn(e) = Altschnee, also «ewiger» Schnee erwiesen ist, brauche ich mich als Bernerin

nicht länger auslachen zu lassen, wenn ich vom Fernsehen rede und dabei an schöne Bilder von Eiger, Mönch und Jungfrau (vorläufig noch ohne «Schneekristall») denke. Fernsicht haben wir in Bern öfter, bei Föhn ist die Fernsicht besonders nah. Sie kostet keine Konzession. Nur die Apotheken und die Basler Chemie verdienen gut daran, weil manche von der Fernsicht Kopfweh bekommen und deshalb die Chemie beanspruchen.

Mit dem Wort «fern» verhält es sich übrigens ähnlich wie mit «jung». So wie ein jünger Mann älter ist als ein junger Mann, so ist fern näher als fern. «Ferner hören Sie ...» heißt «gleich nachher, anschliessend». «Das sei fern von mir!» meint dagegen, das soll in Distanz bleiben und mir nie nahe kommen.

Fern ist allerdings in den letzten Jahren vieles geworden. Wir haben gelernt, dass es Fern- und Nahziele gibt, wobei die Fernziele eigentlich nie erreicht, sondern nur im Auge behalten werden müssen. Wir haben es zum Fernstudium, zu Fernkursen, zur Fernsteuerung und zur Fernheizung gebracht. Die Welt rückt scheinbar näher zusammen, und doch entfernt sich alles voneinander. Auch die gute alte Ferne ist wohl nicht mehr, was sie

einmal war. Sie reisst uns nicht mehr mächtig hinan, eben, weil sie immer näher kommt.

Man sagt mir, das Schweizer Fernsehen sei fünfundzwanzig Jahre alt. Ich gratuliere ihm von Herzen, zu seinem Alter, zu seiner Jugend. Ich kann das tun ohne alle Hintergedanken und Nebenabsichten. Ich bin passionierte Zeitungsleserin und aufmerksame Radiohörerin. Das Fernsehen kenne ich nicht. Ich grüsse es von ferne.

Nina

## Fortschritt

Früher mussten wir nur das Wetter, heute müssen wir auch noch die Wetterkarten über uns ergehen lassen ...

pin

## Martel Gerteis Was tut ein Fernseh- Redaktor?

Also, bis man eine grosse Kiste in der Büchse hat, braucht es Mäuse. Zuerst ein Thema aufreissen, dann ein Exposé schreiben, natürlich vom Bild her, weil das Optische dominieren soll. Kommt grünes Licht, recherchiert man in die Tiefe. Man reisst der Dispo eine Equipe aus, macht einen Drehplan und ein Drehbuch. Vor dem Ausrücken checkt man ab, ob der Kameramann das Fünfneuner, die Klappe und den Rollstuhl für ein Travelling dabei hat. Der Tönler hat, okay, eine Kanone und ein Krawattenmik dabei, ferner zwei Spektrazüge. Nötigenfalls werden wir zwei Blenden stossen. Die Klappe ist nicht unbedingt nötig, man hat ja heute den Pieps auf dem Schnürsenkel. Die Arriflex-Mühlen sind geblimpt. Aus der Hand geht es natürlich leichter mit der Standard. Der Redaktor muss dem Kameramann sagen, wie er kadriieren soll, ob er schwenken, zoomen, aufziehen oder fahren soll, und wieviele Sekunden Fertigfilm. Allenfalls muss einer ins Bild laufen. Es gibt da einige Regeln zu beachten: Situieren, Schwenks motivieren, nicht zu lange Takes, Zwischenschritte mitbringen, sonst muss die Cutterin am Tisch basteln. Inserts macht man ab Karton. Für grosse Kisten macht man AB-Montage, für Magazindok klebt man das Original. Zu grosse Lichtsprünge darf man aber nicht schneiden, weil es sonst den Abtaster heraushaut.

Bevor man zur Cutterin geht, muss man die bestellten Klammerente abholen, am besten bringt man auch eine Shot-List mit. Ist der Ablauf abgecheckt, legt die Cutterin zuerst die Töne an, mit dem Pieps, wenn Syn, sonst von Auge die Ambiance. Der Schnitt beginnt mit einem Viererstart, dann kommt der Premier Plan. Das letzte Bild ist der Dernier Plan. Grosplan und Zweierplan ist etwas anderes. Eine sprechende Person kann man von amerikanisch bis Grosskopf heranzoomen. Den Namen blendet man mit Pola ein, oder elektronisch mit dem Charakter-Generator. Beim Cutten muss der Redaktor wieder Regeln beachten: Anreissen, den Film vom Bild her schneiden, am Schluss Höhensteuer geben. Mit Spannungsbögen vermeidet man Durchhänger. Der Redaktor muss dann genau timen und den Kommentar gegen das Bild sprechen. Beim Vertonen wird

zuerst das IT-Band gemischt, was durch die Chilbi erleichtert wird, dann ist Kommentaraufnahme, gefolgt vom Schlussmix. Beim Visionieren finden die Kollegen, man hätte die Kiste besser live mit dem Car gemacht. Man hätte takewise mazzen können. Oder mit ENG, was ja dank dem Time-base-corrector no problem sei. Den Kommentar hätte man off sprechen können, oder auch in, mit dem Videoprompter. Da aber in den Definitionen und in der Struktur keine Produktionsmittel vorgesehen sind, was soll's: ab das Sendeblatt und die Sache ist gestorben. Wenn dann der Boss mit der VCR in der Hand ins Büro hereinschaut, gibt's zwei Varianten. Wenn's schlecht war: «Was nicht gesendet wird, kann nicht falsch sein.» Wenn's gut war: «Was hatten Sie für einen Kameramann?»

